

PORTFOLIO

Linn Schiffmann

Geboren: 13.07.1990

Nationalität: deutsch

Geburtsort: Dortmund

Postfach 420115
44275 Dortmund

info@linnschiffmann.de
+49 170 35 25 960

www.linnschiffmann.de

@linnschiffmann

auf Instagram & Tiktok

Linn Schiffmann, (sie/dey), Jahrgang 1990, ist eine vielseitige bildende*r Künstler*in und Autor*in aus Dortmund mit einem B.A. in Allgemeiner und Vergleichender Literaturwissenschaft sowie Geschichte.

Linn identifiziert sich als pansexuell und non-binär und setzt sich leidenschaftlich dafür ein, die LGBTQ-Gemeinschaft durch ihre Werke sichtbarer zu machen. Dies gelingt ihr sowohl in der Literatur als auch in der Bildenden Kunst, wobei die interdisziplinäre Arbeit eine besondere Stärke von Linn darstellt. Der Ausdruck von Emotionen und inneren Konflikten durch beide Medien ermöglicht ihr durch eine reichhaltige Darstellung ein tiefgehendes Verständnis zu vermitteln.

Interdisziplinäre Projekte und LGBTQ-Engagement

Eines von Linns Projekten ist QUEER - NunRedenWir, eine Anthologie, die im Dez. 2023 veröffentlicht wurde. Sie enthält Texte von 30 Autor*innen aus NRW, die sich der LGBTQ-Community zuordnen. Die Anthologie wurde 2024 bei sechs Lesungen an verschiedenen Orten in NRW vorgestellt, begleitet von der Ausstellung #tofacetransvoice mit Thema "Transidentität".

Das Projekt #tofacetransvoice ist eine internationale Zusammenarbeit mit dem britischen Dichter Dalton Harrison. Dieses Projekt, das im Rahmen der KUNST.Transfer-Werkförderung des Kulturbüros Dortmund entstand, kombiniert Malerei mit Dichtung, um die Emotionen und inneren Konflikte von Trans-Personen darzustellen.

#365womenportraits & feministische Kunstprojekte

Mit ihrem Kunstprojekt #365womenportraits hat Linn einen Beitrag zur Sichtbarkeit von Frauen geleistet. Ziel war es, 365 Frauenporträts in 365 Tagen zu zeichnen. Obwohl sie diesen Zeitrahmen nicht vollständig einhalten konnte, erreichte sie im März 2023 ihr Ziel.

Ein weiteres Projekt ist Paper.Money_Iran, bei dem Linn feministische Themen durch kleine Skulpturen aus Papier und Geld darstellt. Diese Werke reflektieren die Unterdrückung von Frauen und deren Kampf um Freiheit und Gleichberechtigung.



Linn Schiffmann (she/they), born in 1990, is a versatile visual artist and author from Dortmund with a B.A. in Comparative Literature and History.

Linn identifies as pansexual and non-binary, passionately advocating for greater visibility of the LGBTQ community through their work. They achieve this in both literature and visual art, with interdisciplinary approaches being one of their key strengths. By expressing emotions and inner conflicts through these mediums, Linn creates rich and profound representations that foster deeper understanding.

Interdisciplinary Projects and LGBTQ Advocacy

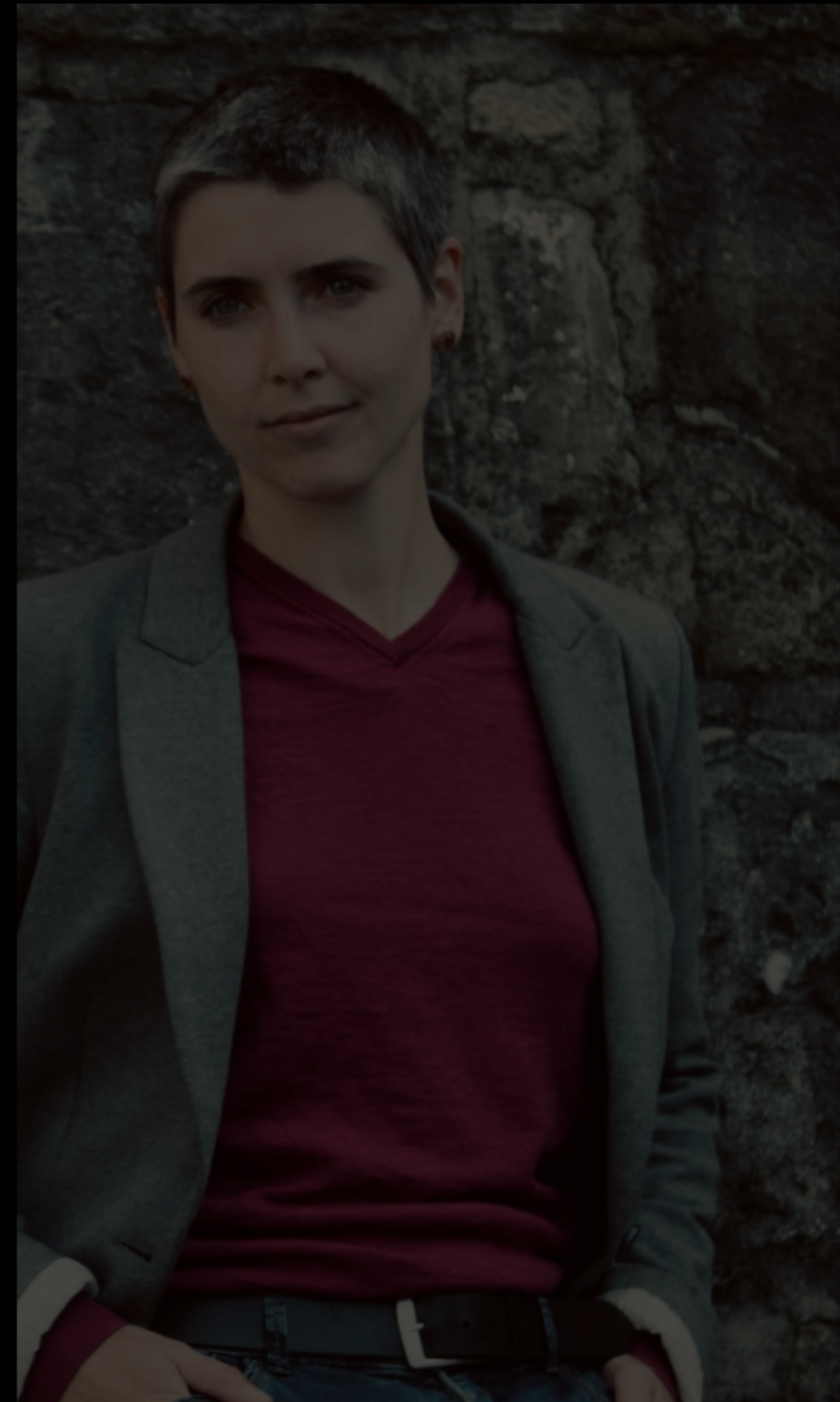
One of Linn's notable projects is *QUEER - NunRedenWir* ("QUEER - Now We Speak"), an anthology published in December 2023. It features texts from 30 authors from North Rhine-Westphalia who identify as part of the LGBTQ community. In 2024, the anthology was presented in six readings across various locations in NRW, accompanied by the exhibition *#tofacetransvoice*, centered on the theme of "Trans Identity."

The *#tofacetransvoice* project is an international collaboration with British poet Dalton Harrison. Developed as part of the KUNST.Transfer funding program by the Dortmund Cultural Office, this project merges painting and poetry to depict the emotions and inner conflicts of trans individuals.

#365womenportraits & Feminist Art Projects

With their art project *#365womenportraits*, Linn contributed to the visibility of women by aiming to draw 365 portraits of women in 365 days. Although they couldn't complete this within the original timeline, the goal was achieved by March 2023.

Another noteworthy project is *Paper.Money_Iran*, where Linn explores feminist themes through small sculptures made from paper and money. These works reflect the oppression of women and their fight for freedom and equality.



Projekte Literatur & Kunst (2022-24)

2024/25

Zusammen mit der Autorin/Journalistin Mona Maijs:

Planung und Umsetzung des Projekts *Das Wunschkabinett. Ein X für Demokratie*: Anthologie und Podcast zum Thema „Politische Utopien“

2024

Zusammen mit der Künstlerin Shade Habighorst-Isajinmi:

Kuratierung der interdisziplinären Ausstellung *Souvenirs des Lebens. In Wort und Bild* in der Galerie Friedrich 7 in Dortmund

2022-2024

Planung und Umsetzung des Förderprojektes *QUEER-NunRedenWir*: Anthologie und Lesetour mit 30 Autor*innen der LGBTQIA+ Community aus NRW

www.queer-nunredenwir.de (Diversitätsfonds NRW)

Planung und Umsetzung des Förderprojektes *Poetry meets Portraits #tofacetransvoice*: Interdisziplinäre Kollaboration mit dem Dichter Dalton Harrison aus Leeds, UK zum Thema „Transidentität“ + Wanderausstellung durch NRW mit der Lesetour *QUEER-NunRedenWir* (KUNST.TRANSFER.Werkförderung)

Seit Nov 2023

1. Vorsitzende*r des LiteraturRaumDortmundRuhr e.V. (Autor*innen-Netzwerk)

Aug 2023 - Juni 2024

Planung und Umsetzung des Förderprojektes *Frau Kafka quert bei Dortmund die Ruhr*: Podcast in Zusammenarbeit mit 6 Autor*innen des LiteraturRaumDortmundRuhr (Literaturpodcasts Dortmund)

Jan - Juni 2023

Planung und Umsetzung des Förderprojektes *Torfhaus-Lesungen*: Lesereihe im Westfalenpark Dortmund mit 15 Autor*innen des LiteraturRaumDortmundRuhr (Neustart Kultur)

2022/2023

Zusammen mit den Autorinnen Bianca Lorenz und Christiane Bogenstahl:

Planung und Umsetzung des Förderprojektes *Frau-Leben-Freiheit* zur Unterstützung der Proteste im Iran (auf Instagram @kultur_pro_frau_leben_freiheit): Kollaboration von insgesamt 17 Künstler*innen, Veranstaltung im Literaturhaus Dortmund im März 2023 (Kultur, Diversität und Diskurs)

Seit 2022

Leitung des monatl. Autor*innennetzwerks (Textgespräche) des LiteraturraumDortmundRuhr an der VHS Dortmund

Planung von Einzel-/Gruppenlesungen für Autor*innen des LiteraturRaumDortmundRuhr

2022-2024

Produktion, Moderation und monatliche Herausgabe des *Wortwischer. Podcast für Literatur und Literaturbetrieb mit Fokus auf dem Ruhrgebiet*

Insgesamt 13 veröffentlichte Folgen. Abrufbar über www.nrwision.de

Projects Literature & Art (2022-24)

2024/25

Together with author/journalist Mona Maijs: Planning and implementation of the project *Das Wunschkabinett. Ein X für Demokratie* ("The Cabinet of Wishes. An X for Democracy"): An anthology and podcast on the theme of "Political Utopias."

2024

Together with artist Shade Habighorst-Isajinmi:

Curating the interdisciplinary exhibition *Souvenirs des Lebens. In Wort und Bild* ("Souvenirs of Life. In Words and Images") at the Friedrich 7 Gallery in Dortmund.

2022–2024

Planning and implementation of the funded project *QUEER - NunRedenWir*: An anthology and reading tour with 30 LGBTQIA+ authors from North Rhine-Westphalia. www.queer-nunredenwir.de (Diversity Fund NRW)

Planning and implementation of the funded project *Poetry meets Portraits #tofacetransvoice*: An interdisciplinary collaboration with poet Dalton Harrison from Leeds, UK, addressing the theme of "Trans Identity."

This included a traveling exhibition across NRW, combined with the *QUEER - NunRedenWir* reading tour (KUNST.Transfer funding).

Since November 2023

Chairperson of the *LiteraturRaumDortmundRuhr e.V.* (an authors' network).

August 2023 – June 2024

Planning and implementation of the funded project *Frau Kafka quert bei Dortmund die Ruhr*:

A podcast in collaboration with six authors from *LiteraturRaumDortmundRuhr* (Literature Podcasts Dortmund).

January – June 2023

Planning and implementation of the funded project *Torfhaus-Lesungen*:

A reading series in Dortmund's Westfalenpark featuring 15 authors from *LiteraturRaumDortmundRuhr* (Neustart Kultur).

2022/2023

Together with authors Bianca Lorenz and Christiane Bogenstahl: Planning and implementation of the funded project *Frau-Leben-Freiheit* to support protests in Iran. This collaboration involved 17 artists and culminated in an event at the *Literaturhaus Dortmund* in March 2023 (Culture, Diversity, and Discourse).

Since 2022

Leading the monthly authors' network (Text Discussions) at the VHS Dortmund as part of *LiteraturRaumDortmundRuhr*.

Planning individual and group readings for authors from *LiteraturRaumDortmundRuhr*.

2022–2024

Production, hosting, and monthly release of *Wortwischer*, a podcast focusing on literature and the literary scene in the Ruhr area.

A total of 13 episodes published, available on www.nrwision.de.

Bibliographie / Bibliography

Printpublikationen (Auswahl) / *Print Publications (Selected)*:

Dazugestellt, erschienen in: (Hg.) Linn Schiffmann/Shade Habighorst Isajinmi: Souvenirs des Lebens. In Wort und Bild. Katalog zur Jahresvereinsausstellung 2024 des KQH e.V., Nov 2024, S. 61.

Suboptimal, erschienen in: Recovery. Writing from Chapel FM, Nov 2024. UNITED KINGDOM

Rainbow Rocket, eigenständige Veröffentlichung, OCM Verlag, Okt 2024. ISBN: 978-3-949902-20-8

Fernwandern. Warum mach´ ich das eigentlich?, eigenständige Veröffentlichung, OCM Verlag, Mai 2024. ISBN: 978-3-949902-19-2

#tofacetransvoice. An International Collaboration of Two Trans Artists, (co-author: Dalton Harrison), erschienen in: Transmuted 8, März 2024, S. 59-63. UK

QUEER NunRedenWir, Hg. Linn Schiffmann, BoD, Dez 2023. ISBN: 978-3-7583-0091-2

U35 - Haltestellen, erschienen in: (Hg.) Nickel/Köhnen: Aus der W:andergesellschaft. Bochum erzählt, Geest-Verlag, S. 261/62, Oktober 2022.

13 Uma / Ryujin 3.5, beide erschienen in: Mosaik 37. Zeitschrift für Literatur und Kultur, Mai 2022, S.33/34. ISSN: 2409-0220 ÖSTERREICH

Onlinepublikationen & Radiobeiträge (Auswahl) / *Online Publications & Radio Readings (Selected)*:

Ein Jahr im Nein / 3Neins, 2024. Lesung im Podcast "Die Macht des Neinsagens", <https://www.literaturraumdortmundruhr.de>

Norwegian Summer, 2023. Radiolesung bei Chapel FM, Leeds im Zuge des Writing on Air Festival

Phoenix In A Jar, 2023. Radiolesung bei Chapel FM, Leeds im Zuge des Leeds Poetry Festival

Wenn Frauen fliegen, 2022. Beitrag zum Projekt 125. Geburtstag von Amelia Earhart, https://www.instagram.com/reel/Cf6sp3-D6XI/?utm_source=ig_web_copy_link

Sie ist ein Spiegel, 2022. Beitrag zum Projekt Spiegelungen, <https://www.autorenkreis-ruhr-mark.de/sie-ist-ein-spiegel/>

Der fremde Gast / L'hôte étranger, 2022 Beitrag für Café Entropy - Blog photo-littéraire, <https://c.entropy.at/linn-schiffmann/>
Frz. Übersetzung durch Sylvie Barbero-Vibet <https://c.entropy.at/fr/linn-schiffmann/>

Ausstellungen/Exhibitions (Auswahl/Selected)

SOLO

06.-27.07.25 #TOFACETRANSVOICE - AN INTERNATIONAL COLLABORATION OF TWO TRANS ARTISTS, Städtische Galerie Torhaus Rombergpark, Dortmund

2024 #TOFACETRANSVOICE, Galerie Friedrich 7, Dortmund

2024 #TOFACETRANSVOICE, Galerie Neueröffnung, Köln

2023 #365WOMENPORTRAITS, Chapel FM, Leeds, UK

GROUP

17.10.24-19.01.25 HIER UND JETZT. KUNST AUS HAMM UND WESTFALEN mit #tofacetransvoice, Gustav-Lübcke-Museum, Hamm

2024 SOUVENIRS DES LEBENS, 2. Jahresvereinsausstellung KQH e.V. in Kooperation mit LiteraturRaumDortmundRuhr, Galerie Friedrich 7, Dortmund

2024 WAHRHEIT/LÜGE (FAKENEWS), 1. Jahresvereinsausstellung KQH e.V., Galerie Friedrich 7, Dortmund

2023 Paper.Money._Iran, KUNST IM PARK, Schlosspark Bodelschwingh, Dortmund

2023 #365womenportraits in der Galerie Torfhaus, Westfalenpark, Dortmund mit Marlies Blauth "Florale Bilder"

2023 Paper.Money._Iran im Literaturhaus Dortmund, Teil der Veranstaltung FRAU-LEBEN-FREIHEIT

2022 #365womenportraits, KLEINE KUNSTNACHT, Kunsthaufen Kollektiv, im KuWe, Dortmund

Mitgliedschaften/Memberships:

Künstlersozialkasse

VG Wort

VG Bild-Kunst

Verband deutscher Schriftsteller*innen in ver.di (VS) - Mitglied

LiteraturRaumDortmundRuhr e.V. - 1. Vorsitzende*r; Textgespräche, Organisation/Moderation von Lesungen/Förderprojekten

Aktuelle Werkserie seit 2023
(Auswahl)

#tofacetransvoice

#tofacetransvoice - eine internationale Zusammenarbeit zweier trans Künstler*innen

Im Juli 2023 hatte ich dank des ART.Transfer-Arbeitsstipendiums des Dortmunder Kulturbüros die Möglichkeit, nach Leeds zu reisen. Mein Ziel war es, mit dem Dichter Dalton Harrison an einem künstlerischen Projekt mit Schwerpunkt auf Transgender-, Queer- und LGBT+-Themen zusammenzuarbeiten. So entstand das Projekt „#tofacetransvoice“.

Das Konzept hinter #tofacetransvoice bestand nicht nur darin, Harrisons Gedichten ein Gesicht zu geben, sondern, was noch wichtiger ist, die tiefen Emotionen in seinen Versen einzufangen. In Leeds haben wir daran gearbeitet, seine Gedichte in meine Bilder zu integrieren und die mentale Belastung darzustellen, die Transsexuelle erleben, aber auch die Freude, das eigene wahre Selbst zu leben.

Vor meiner Reise fanden zwei Online-Treffen mit Dalton statt. Anfangs war ich aufgrund seines zurückhaltenden Verhaltens während dieser Sitzungen besorgt über unsere Zusammenarbeit, aber es stellte sich heraus, dass er nur versuchte, mich nicht zu überfordern. Als ich Dalton in Leeds traf, entdeckte ich eine offene und ausdrucksstarke Persönlichkeit. Dalton erzählte großzügig seine Geschichte, gewährte Einblicke in den Hintergrund seiner Gedichte und ermöglichte mir eine Verbindung zu seinem Leben.

Während meines zehntägigen Aufenthalts arbeiteten Dalton und ich an verschiedenen Orten, die für seine Poesie von Bedeutung waren. Wir besuchten Chapel FM, wo wir eine Lesung hielten. Peter Stafford, unser Ansprechpartner bei Chapel FM, spielte eine entscheidende Rolle, indem er uns unterstützte und die Verbindung zwischen Dalton und mir erleichterte.

Die Reise nach Leeds wurde nicht nur zu einer kreativen Zusammenarbeit, sondern auch zu einer persönlichen Bereicherung. Wir besuchten Pride-Veranstaltungen, Dalton stellte mich seinen Freunden vor und ich fühlte mich in ihrer Gesellschaft sofort wohl. Die entspannte Atmosphäre förderte nicht nur unser künstlerisches Wachstum, sondern auch unsere zwischenmenschliche Verbindung.

Insgesamt war die Reise nach Leeds nicht nur ein künstlerisches Abenteuer, sondern auch eine Reise der persönlichen Verbindung und des Verständnisses. Mein Dank gilt dem Dortmunder Kulturbüro, Chapel FM Radio und insbesondere Dalton Harrison für dieses unvergessliche Erlebnis. Ich hoffe auf weitere gemeinsame Projekte mit Dalton und viele Besuche mit all meinen neuen Freunden aus Leeds.

Dalton Harrison,

Wohnort: Leeds, UK, ist ein legasthener trans Mann mit einer Gefängnisgeschichte. Er befindet sich im dritten Jahr seines BA-Studiums in Strafjustiz und Kriminologie und glaubt, dass er deshalb das Praktische vor der Theorie absolviert hat. Daltons Gedichte wurden in Theaterproduktionen aufgeführt und in Kunst, Musik und zeitgenössischen Tanz umgesetzt. Er trat im Playhouse, beim Leeds Lieder Festival, beim Leeds Poetry Festival, beim Leeds Lit Festival, beim Leeds 2023 und beim BBC Contains Stong Language Festival auf. Dalton hat an Universitäten im ganzen Land Vorträge gehalten und ist Lehrassistent beim Inside-Out-Projekt an der Durham University. Er hat international zusammengearbeitet und war auch als Berater für Theater und Fernsehen tätig. Dalton wurde in Pink News, Queer AF, Trans_muted und mehreren Anthologien veröffentlicht, darunter Twenty-eight. Sein erster Gedichtband „The Boy Behind The Wall“ ist eine Erinnerung an sein Leben.

#tofacetransvoice -

An International Collaboration Between Two Trans Artists

In July 2023, thanks to the ART.Transfer work scholarship from the Dortmund Cultural Office, I had the opportunity to travel to Leeds. My goal was to collaborate with poet Dalton Harrison on an artistic project focusing on transgender, queer, and LGBTQ+ themes. This is how the project #tofacetransvoice came to life.

The concept behind #tofacetransvoice was not only to give Harrison's poems a visual representation but, more importantly, to capture the deep emotions embedded in his verses. In Leeds, we worked on integrating his poems into my artwork, portraying the mental struggles trans individuals experience, but also the joy of living one's true self.

Before my trip, Dalton and I had two online meetings. Initially, I was concerned about our collaboration due to his reserved demeanor during these sessions. However, I later realized he was simply being careful not to overwhelm me. When I met Dalton in Leeds, I discovered an open and expressive personality. Dalton generously shared his story, provided insights into the background of his poetry, and allowed me to connect with his life on a deeper level.

During my ten-day stay, Dalton and I worked in various locations that held significance to his poetry. We visited Chapel FM, where we held a reading. Peter Stafford, our contact at Chapel FM, played a vital role in supporting us and facilitating the connection between Dalton and me.

The trip to Leeds became not only a creative collaboration but also a deeply enriching personal experience. We attended Pride events, Dalton introduced me to his friends, and I felt immediately at home in their company. The relaxed atmosphere fostered both artistic growth and personal connection.

Overall, the trip to Leeds was not just an artistic adventure but also a journey of personal connection and understanding. My thanks go to the Dortmund Cultural Office, Chapel FM Radio, and especially Dalton Harrison for this unforgettable experience. I look forward to further collaborations with Dalton and many visits with all my new friends from Leeds.

Dalton Harrison,

is a dyslexic trans man with a history of prison. He is in his third year of studying for a criminal justice and criminology BA, and he believes that is why he did the practical before the theory. Dalton's poetry has been performed in theatre productions and changed into art, music and contemporary dance. He has performed at The Playhouse, Leeds Lieder Festival, Leeds Poetry Festival, Leeds Lit Festival, Leeds 2023 and for The BBC Contains Stong language festival. Dalton has talked at universities across the country and is a teaching assistant with the inside-out project at Durham University. He has collaborated internationally, also working as a consultant for theatre and television. Dalton has been published in Pink News, Queer AF, Trans_muted and several anthologies, including Twenty-eight. His debut poetry collection, The Boy Behind The Wall, is a memoir of his life.



Levelling Up

Gouache auf Leinwand /
Gouache on Canvas
90 x 70 x 2 cm, 2024

Levelling Up by Dalton Harrison

I am yelling in the mirror again
I am suppressing the best part of me addressing the demons and confessing
my sins
Looking at glass as it's shattering
I have scars in all the wrong places
Now finally
I have two lines healing where they should be
Yet I still find I am depressing myself stressing am I enough?
I want an adventure to channel all my energy into
Walking into my favourite coffee shop I see the poster
Leeds Queer Wrestling
I drink coffee looking up at the wall
I second guess myself that I could do it at all
I am telling myself
I am selling myself short again
I guess I do that a lot
Pressing my lips against my cup
I wonder what it's like to taste the mat
Grab and flip like I am dancing in the air
I am sure my mind is labelling all my thoughts between processing and
progressing,
Kink and activity I could be a real dirty boy
I like the energy the idea of keeping fit
I like adventures. Is this turning into a grindr profile?
I digress that's what I do best
Queer wrestling is a childhood fantasy of being the big man
Messing about in vests with queer intent
Wrestling is a vibe
I smile
I need a new adventure spending too much time yelling at my reflection
Maybe I need to do more
Preparing for the work out
Checking myself before I go in
Staring myself down yet I got to do this
Attending my first session
We check our pronouns in the circle and I grin and check-in
We are all a team
Throw myself on a mat I begin to fly for those seconds I dare to
Finally invest in my dreams
Levelling up must be a wrestling thing

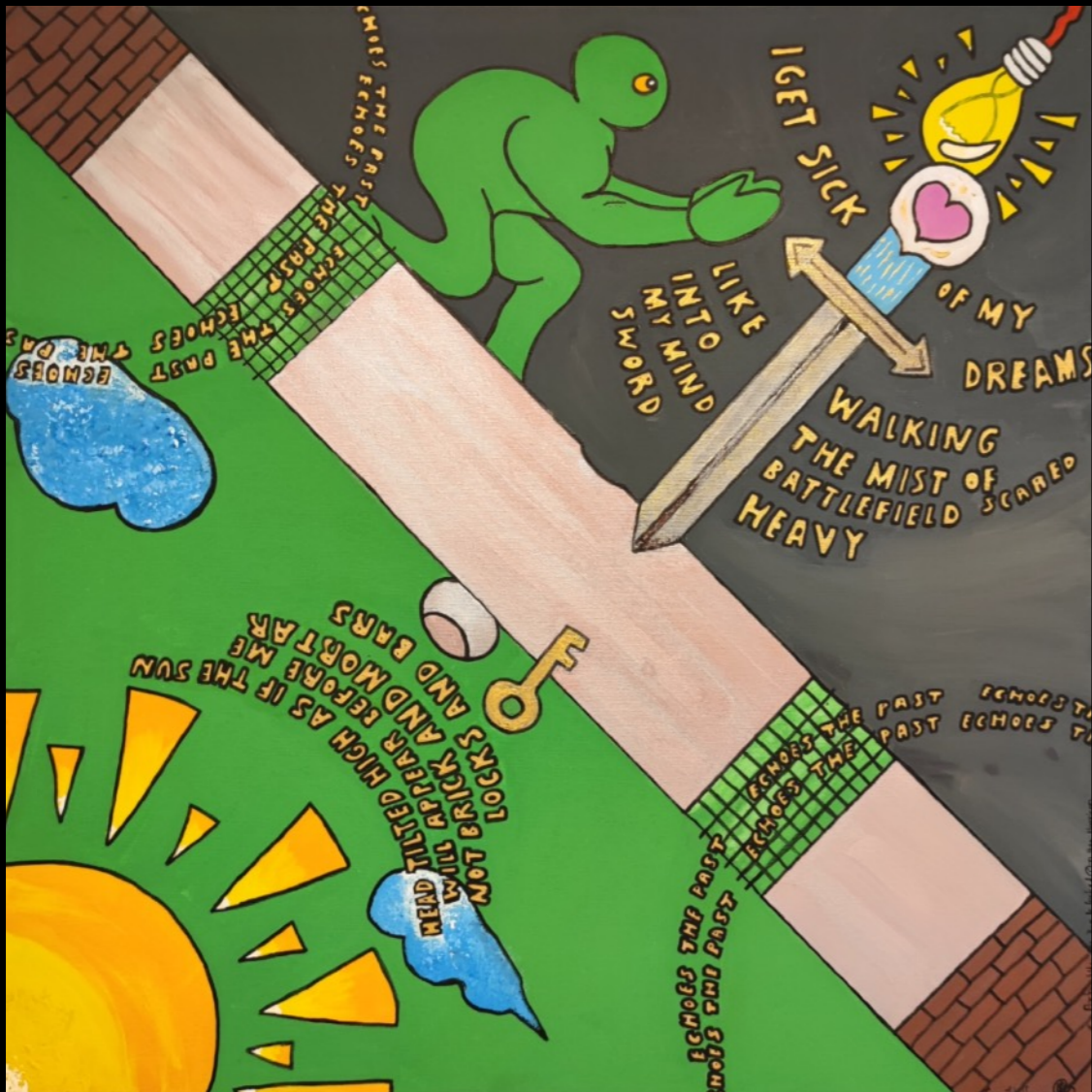
Levelling Up übersetzt von Linn Schiffmann

Ich schreie wieder in den Spiegel
Ich unterdrücke den besten Teil von mir, spreche die Dämonen an und bekenne meine
Sünden
Ich schaue auf Glas, das zerspringt
Ich habe Narben an all den falschen Stellen
Jetzt endlich
Habe ich zwei Linien, die heilen, wo sie sein sollten
Doch ich merke immer noch, dass ich mich selbst deprimiere, mich ängstige, bin ich genug?
Ich will ein Abenteuer, um all meine Energie zu kanalisieren.
In mein Lieblingscafé gehed, sehe ich das Plakat
Leeds Queer Wrestling
Ich trinke Kaffee, schaue hoch auf die Wand
Ich zweifle an mir, dass ich es überhaupt kann
Ich sage zu mir selbst
Ich verkaufe mich wieder unter Wert
Ich glaube, das mache ich oft
Ich presse meine Lippen gegen meine Tasse
Ich frage mich, wie es ist, die Matte zu schmecken
Greife und Drehe, als ob ich in der Luft tanze
Ich bin mir sicher, mein Verstand ordnet all meine Gedanken zwischen Verarbeitung und
Fortschritt ein
Kink und Aktivität, ich könnte ein echter Dirty Boy sein
Ich mag die Energie, die Idee, mich fit zu halten
Ich mag Abenteuer. Wird das hier zu einem Grindr-Profil?
Ich schweife ab, das kann ich am besten
Queer Wrestling ist eine Kindheitsphantasie, der große Mann zu sein
Rangeln in Westen mit queeren Absichten
Wrestling ist ein Vibe
Ich lächle
Ich brauche ein neues Abenteuer, verbringe zu viel Zeit damit, mein Spiegelbild
anzuschreien.
Vielleicht muss ich mehr tun
Vorbereitungen für das Workout
Mich überprüfen bevor ich reingehe
Starre mich selbst an, aber muss es tun
Nehme teil an meiner ersten Sitzung
Im Sitzkreis überprüfen wir unsere Pronomen
und ich grinse und checke ein
Wir sind alle ein Team
Ich werfe mich auf die Matte und fange an zu fliegen für die Sekunden, in denen ich mich
traue
Endlich in meine Träume zu investieren
Levelling Up muss ein Wrestling-Ding sein

T-Boy Swag

Gouache auf Leinwand /
Gouache on Canvas
90 x 70 x 2 cm, 2024



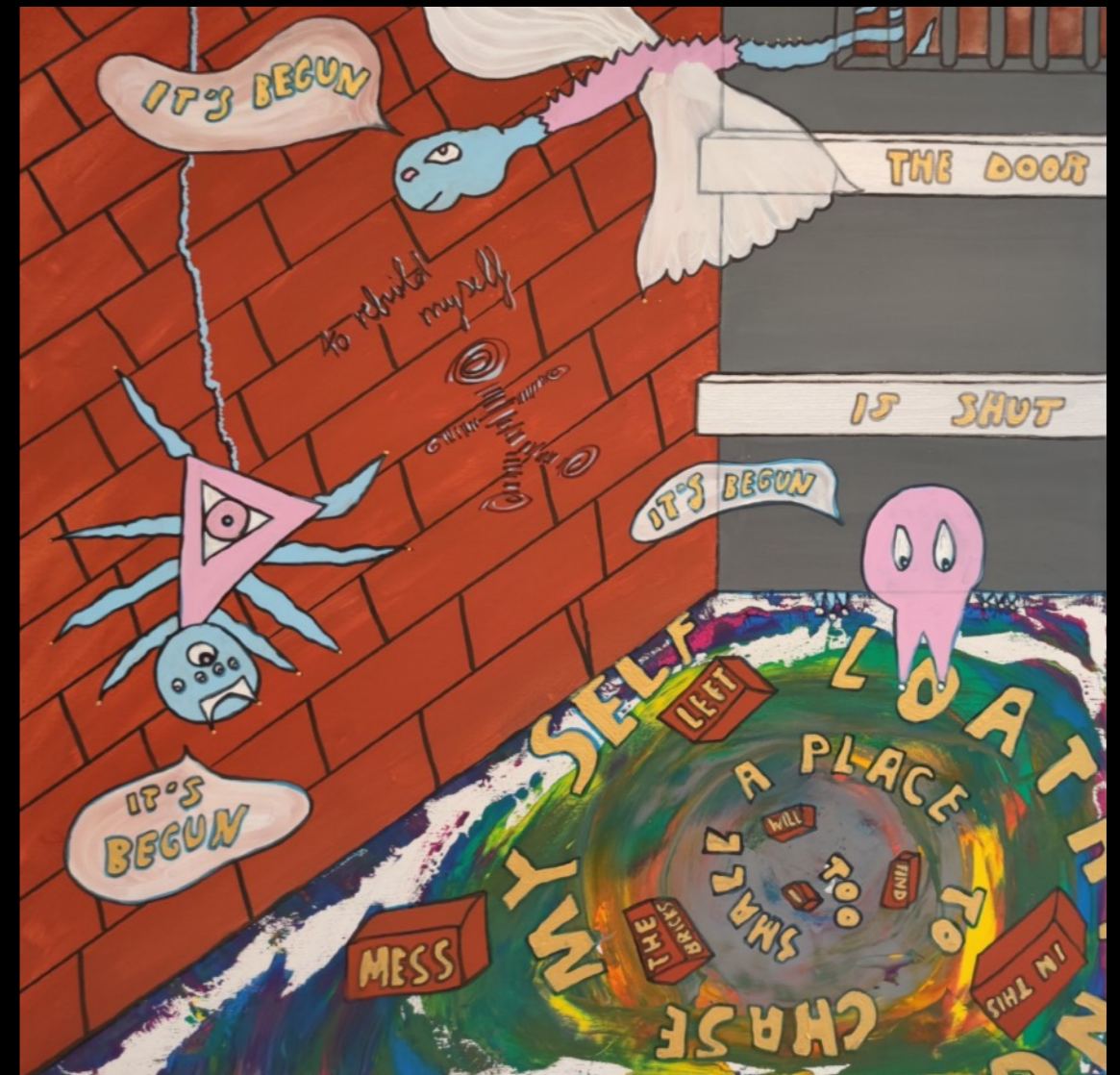


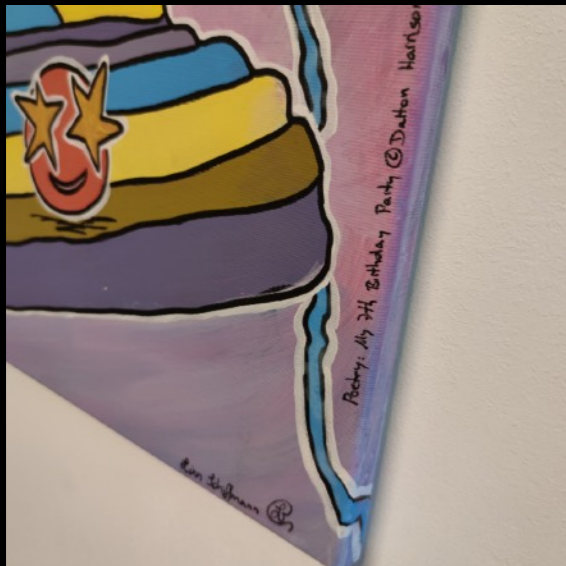
Echoes The Past

Gouache auf Leinwand /
Gouache on Canvas
80 x 80 x 2 cm, 2024

The Door is Shut

Gouache auf Leinwand /
Gouache on Canvas
80 x 80 x 2 cm, 2024





My 7th Birthday Party

Gouache auf Leinwand,
80 x 80 x 2 cm, 2024



Werkserie 2023 (Auswahl)

Paper.Money_Iran

Paper.Money_Iran

Feministische Themen durch kleine Plastiken aus Papier und Papiergeld darstellen. Das ist die Idee hinter Paper.Money.

GELD dient als Mittel und Symbol für MACHT und PATRIARCHAT, läßt in seiner Funktion als Tauschmittel aber auch zum WANDEL ein. Wo und wie werden FRAUEN momentan unterdrückt? Was können und wollen sie in ZUKUNFT erreichen?

Bei der Ausstellung „Kunst im Park“ auf Schloss Bodelschwingh zeigte ich vier Skulpturen meiner Werkserie PAPER.MONEY_Iran. Die vier Werke weisen auf die aktuelle Situation von Frauen im Iran hin:

Die dargestellten Szenen erscheinen zumeist banal: eine Frau übt mit Hilfe eines Mannes das Skateboard fahren, eine andere tanzt und die Dritte geht mit ihren Hunden spazieren. Doch all diese Aktivitäten sind im Iran im öffentlichen Raum untersagt. Zusätzlich drängt der iranische Staat alle Frauen dazu außerhalb des eigenen Hauses ein Kopftuch (Hidschab) zu tragen. 2022 wurde die Iranerin Zhina Mahsa Amini wegen eines angeblichen Verstoßes gegen das staatliche Hidschab-Gesetz von der iranischen Sittenpolizei festgenommen und geschlagen. Sie starb in Folge dieser Misshandlungen. Der Tod von Amini befeuerte eine Protestwelle im Iran, in dessen Folge sich viele iranischen Frauen öffentlich ihre Haare abschnitten. Die Skulptur SCHERE stellt einen derartigen Protest nach.

Vom Boden jeder Skulptur aus schauen die Augen von Ruhollah Musawi Chomeini auf die Taten der Frauen. Chomeini war der politische und religiöse Führer der Islamischen Revolution von 1979 und danach bis zu seinem Tod iranisches Staatsoberhaupt. Sein Porträt ist auf der iranischen Papierwährung, dem Iranischen Rial abgedruckt.



Paper.Money_Iran

Feminist themes through small sculptures made of paper and paper money. This is the concept behind Paper.Money.

MONEY serves as a medium and symbol of POWER and PATRIARCHY, but in its function as a means of exchange, it also invites CHANGE. Where and how are women currently oppressed? What can and do they want to achieve in the FUTURE?

At the Kunst im Park ("Art in the Park") exhibition at Schloss Bodelschwingh, I presented four sculptures from my series PAPER.MONEY_Iran. These four works highlight the current situation of women in Iran:

The depicted scenes often seem mundane: one sculpture shows a woman learning to skateboard with the help of a man, another depicts a woman dancing, and a third portrays a woman walking her dogs. Yet all these activities are prohibited in public spaces in Iran. Additionally, the Iranian state forces all women to wear a headscarf (hijab) outside their homes.

In 2022, Iranian woman Zhina Mahsa Amini was arrested and beaten by Iran's morality police for allegedly violating the mandatory hijab law. She died as a result of these beatings. Amini's death sparked a wave of protests across Iran, during which many Iranian women publicly cut their hair. The sculpture SCISSORS reflects this form of protest.

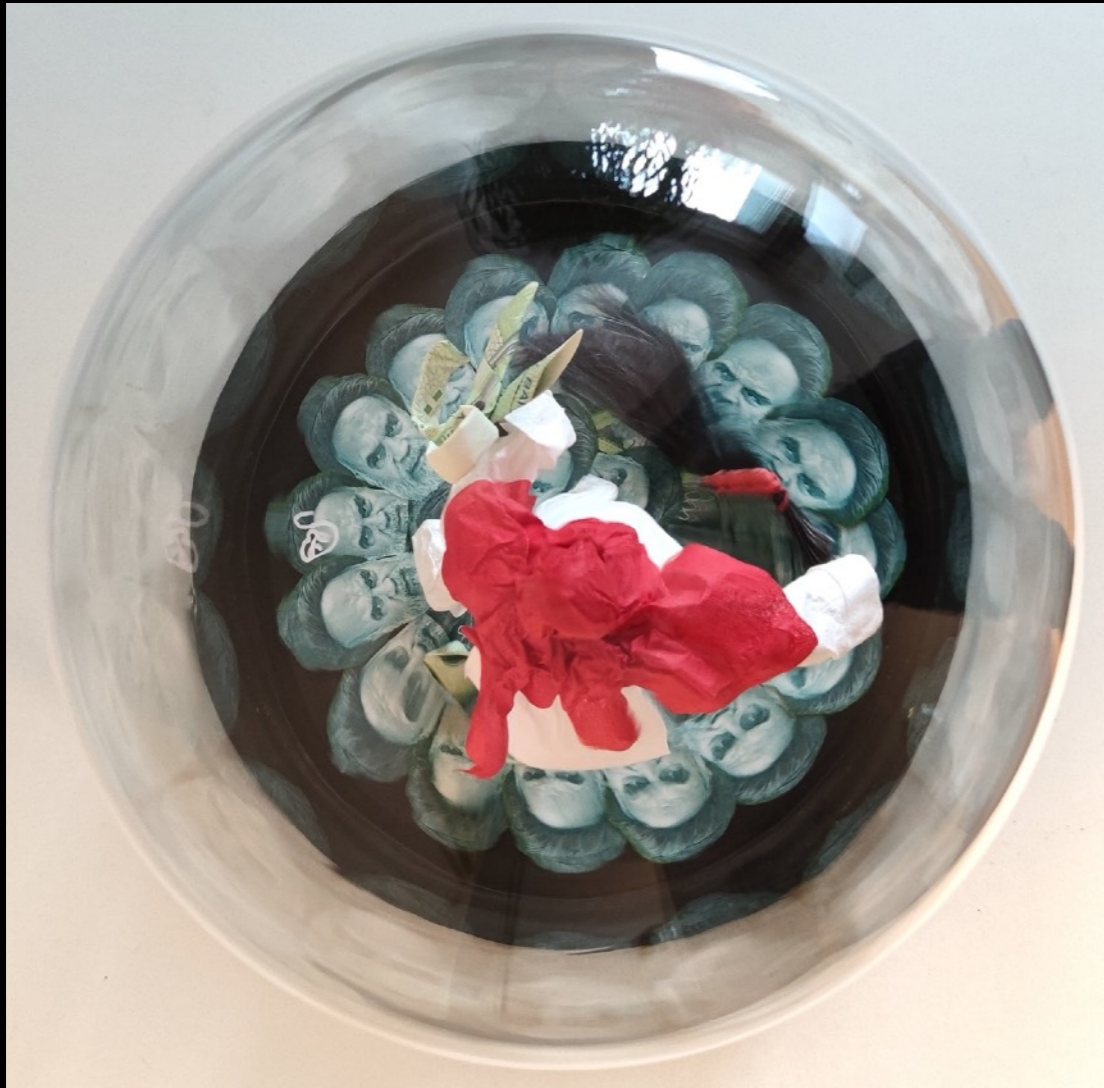
From the base of each sculpture, the eyes of Ruhollah Musawi Khomeini observe the women's actions. Khomeini was the political and religious leader of the Islamic Revolution in 1979 and served as Iran's head of state until his death. His portrait is featured on Iranian paper currency, the Iranian Rial.





HUND / DOG

Papier & Iranische Rial
in Glasglocke /
*Paper & Iranian Rial
Under Glass Bell*
28H x 25Ø cm, 2023



SCHERE / SCISSORS

Papier & Iranische Rial in Glasglocke /
Paper & Iranian Rial Under Glass Bell
28H x 25Ø cm, 2023





TANZ / DANCE

Papier & Iranische Rial in Glasglocke /
Paper & Iranian Rial Under Glass Bell
28H x 25Ø cm, 2023





Teil der Ausstellung / Part of the exhibition
KUNST IM PARK, Schloss Bodelschwingh, Dortmund, 2023



MEDUSA

Papier & Iranische Rial
auf Holzplatte /
Paper and Iranian Rial
On Wooden Base
ca. 30 x 30 x 30 cm, 2023

Werkserie 2021-23 (Auswahl)

#365womenportraits

#365womenportraits

Die Idee hinter meiner Werkserie #365womenportraits war es, die Vielfalt und Einzigartigkeit weiblicher Gesichter sichtbar zu machen. Dafür stellte ich mich der Herausforderung, 365 Frauenportraits zu zeichnen – ursprünglich jeden Tag eines, über ein ganzes Jahr hinweg.

Phase 1 (17. März – 18. Juni 2021):

Der Start war intensiv: 94 Tage lang schuf ich jeden Tag ein neues Portrait. Die tägliche Routine war herausfordernd, aber auch erfüllend. Doch nach knapp drei Monaten merkte ich, dass ich eine Pause brauchte – der Anspruch, jeden Tag zu liefern, wurde zu groß.

Phase 2 (28. Juni 2021 – 29. November 2022):

In der zweiten Phase entschied ich mich, den Druck rauszunehmen. Ich arbeitete ohne festen Zeitplan und schuf 138 weitere Portraits. Diese Flexibilität gab mir die Möglichkeit, die Qualität und Freude an meiner Arbeit zu bewahren.

Phase 3 (30. November 2022 – 3. März 2023):

Für die letzten 227 Portraits setzte ich mir ein klares Ziel: Das Projekt sollte im März 2023 abgeschlossen sein. Um das zu schaffen, reduzierte ich die Formate auf A6 und kleinere Miniaturen. In drei intensiven Monaten beendete ich schließlich das Projekt.

#365womenportraits

The concept behind my series #365womenportraits was to make the diversity and uniqueness of women's faces visible. To achieve this, I took on the challenge of drawing 365 women's portraits – originally one every day over the course of an entire year.

Phase 1 (March 17 – June 18, 2021):

The start was intense: for 94 days, I created a new portrait every day. The daily routine was challenging but also fulfilling. However, after nearly three months, I realized I needed a break – the pressure to deliver every day became too much.

Phase 2 (June 28, 2021 – November 29, 2022):

In the second phase, I decided to ease the pressure. I worked without a fixed schedule and created 138 more portraits. This flexibility allowed me to maintain the quality and enjoyment of my work.

Phase 3 (November 30, 2022 – March 3, 2023):

For the final 227 portraits, I set myself a clear goal: the project should be completed by March 2023. To achieve this, I reduced the format to A6 and smaller miniatures. After three intense months, I finally completed the project.



No. 78

Acryl und Fineliner auf Papier /
Acrylic and Fineliner on Paper
DIN A3, 2021

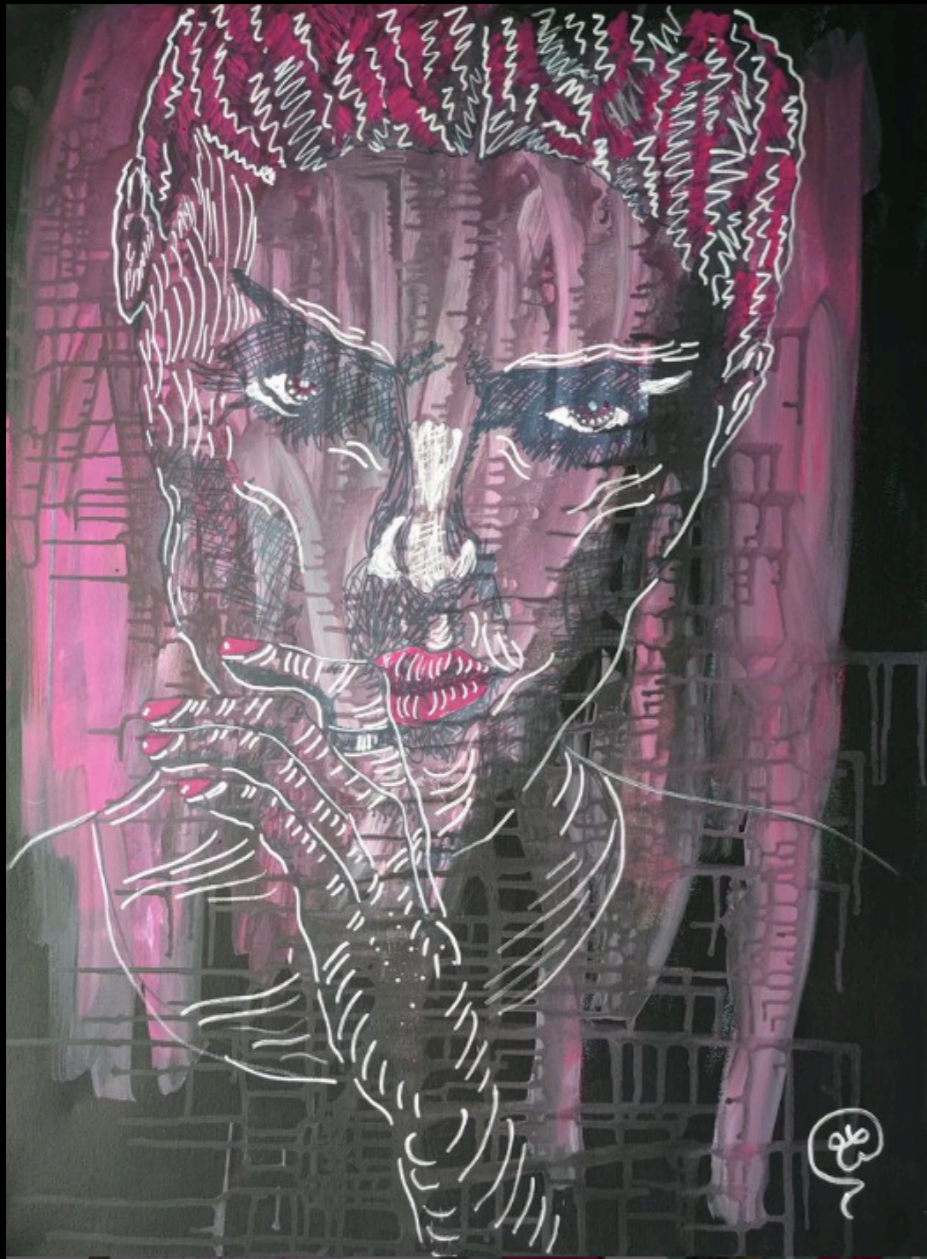
No. 85

Acryl und Fineliner auf Papier /
Acrylic and Fineliner on Paper
DIN A3, 2021



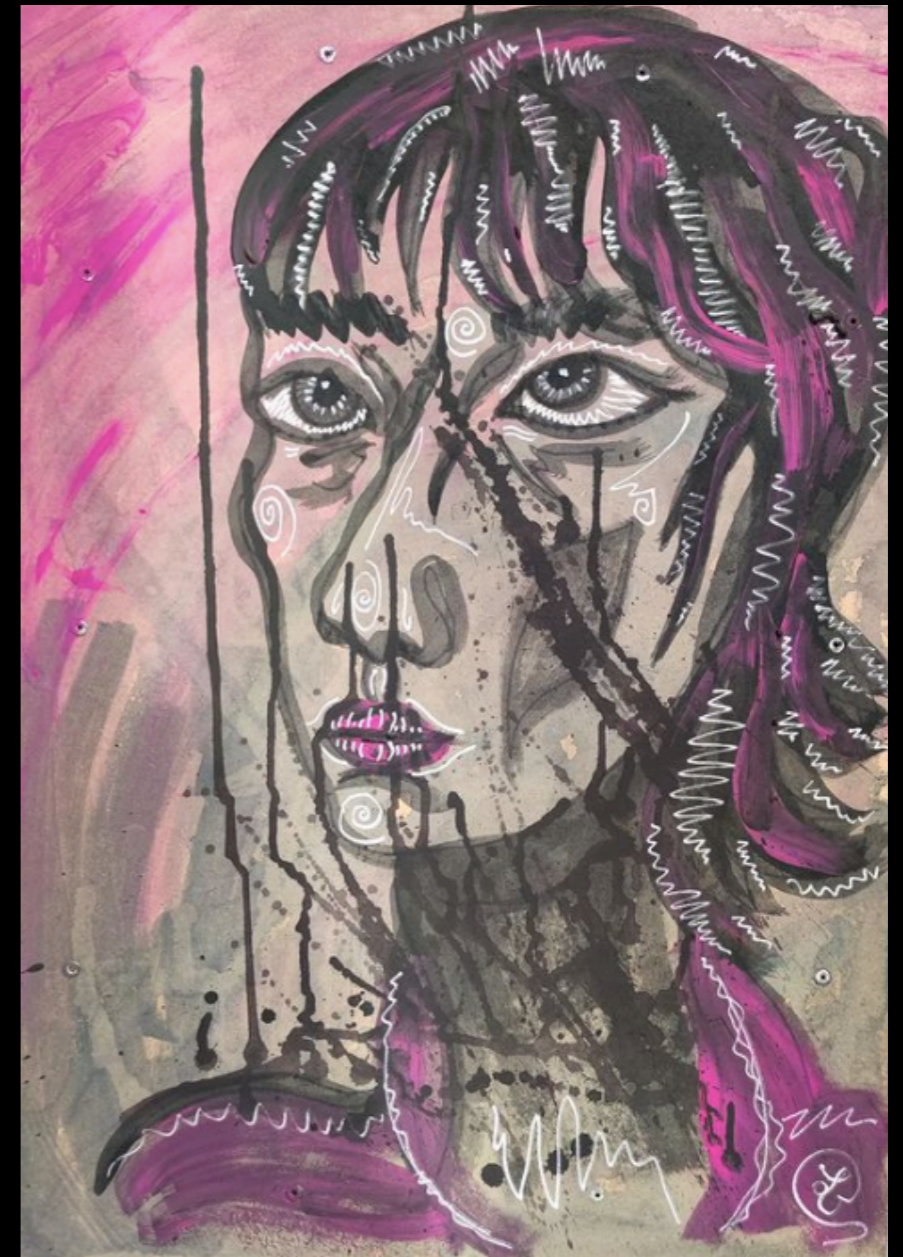
No. 107

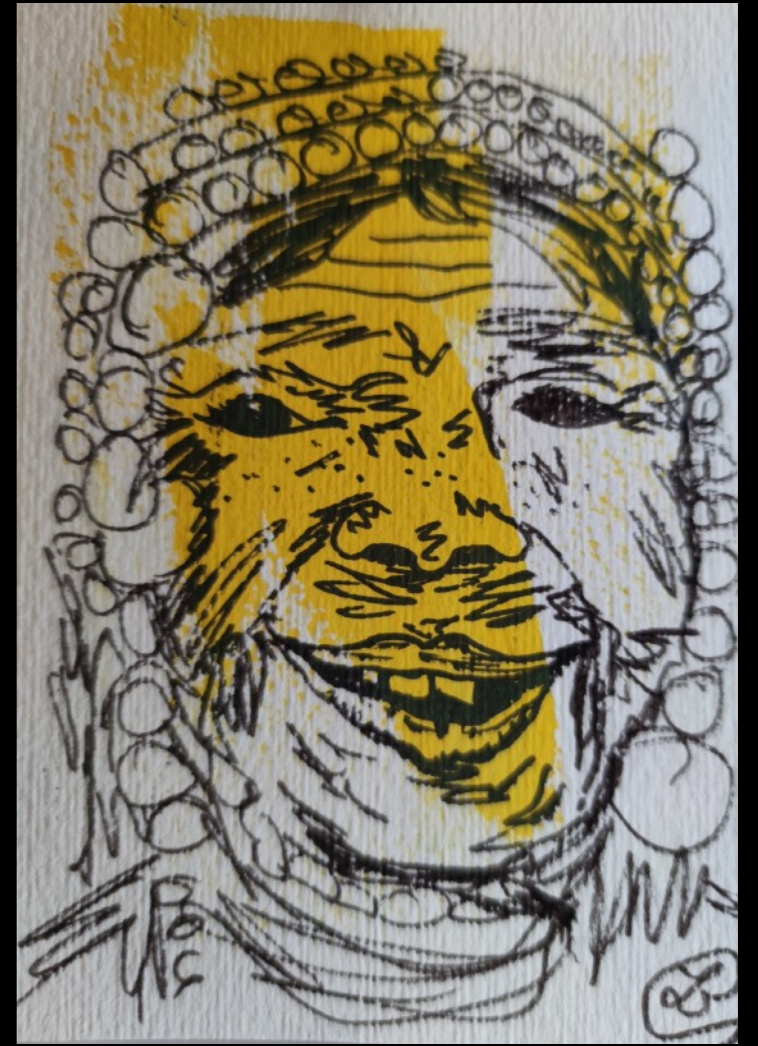
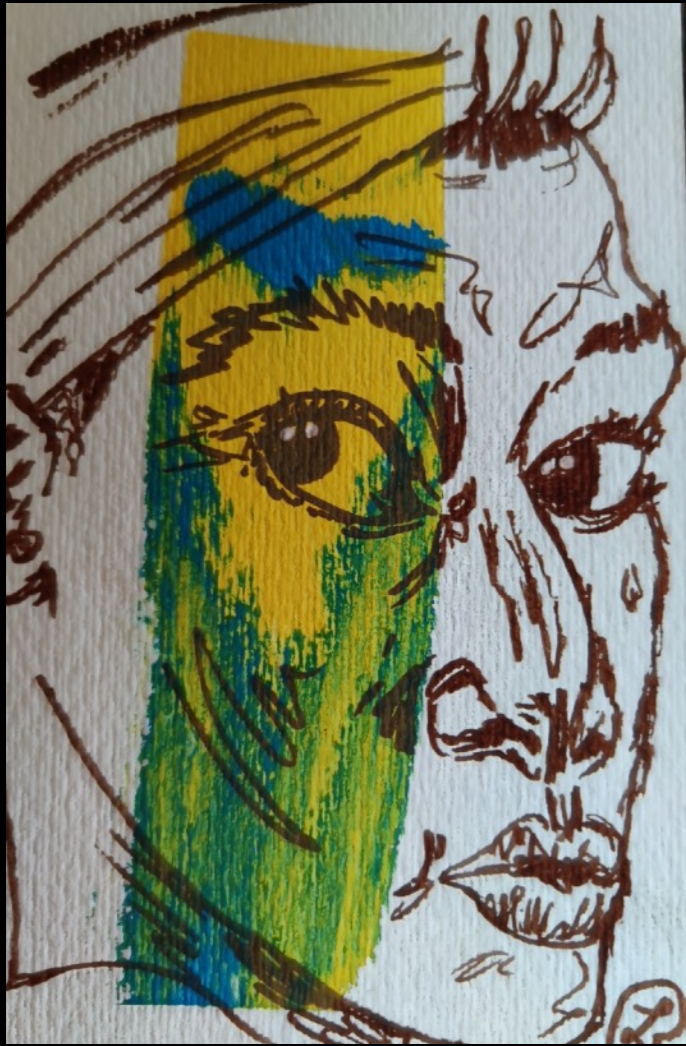
Gouache und Lackstift auf Pressspan /
Gouache and Paint Marker on MDF
70 x 50 x 0,5 cm, 2021



No. 108

Gouache und Lackstift auf Leinwand /
Gouache and Paint Marker on Canvas
80 x 60 x 1 cm, 2021





No. 152 / 153 / 161

Gouache und Fineliner auf Papier /
Gouache and Fineliner on Paper
DIN A6, 2023